



Indigenous Language Wordlists

Yugarabul Body Parts

Yugarabul is the name of the language spoken in the Ipswich area south towards Boonah and the Fassifern Valley; there are similarities and shared words with the Yuggera language of Brisbane-Ipswich and the Mununjali language of Beaudesert.

The following list identifies parts of the body and their suggested pronunciation.

Note: Aboriginal and Torres Strait Islander languages were oral-based; there may be several variations in spelling and pronunciation. The following list should be seen as a guide - check with local language speakers as to the preferred local pronunciation.

English	Yugarabul	Pronunciation
Arm	Yamma	Yah-mah
Belly/Stomach	Dhiggeri	Dig-ah-ree
Bone	Dyrrbin	Deer-bin
Ear	Binung	Bin-ung
Eye/Eyes	Mil	Meel
Finger	Killen	Kill-een
Foot	Dinna	Din-nah
Forehead	Midgeree	Midge-ah-ree
Hand	Marra	Mah-rah
Head	Mugil	Moo-gill
Knee	Buhn	Boon
Leg	Mungurra	Mun-gah-rah
Mouth	Dhamburu	Dam-boo-roo
Neck	Ngullun	Noo-lun
Nose	Muru	Moo-roo
Shin	Buyu	Boo-yoo
Shoulder	Giga	Gee-gah
Teeth	Deear	Dee-ah

Sources and Further Reading

Words listed above were sourced from several historical texts within the State Library Collections, including the following items.

Bell, E. (1946) *Legends of the Coochin Valley*. Bunyip Press: Brisbane. **J 398.232943 bel**

Curr, E. M. (1887) *The Australian Race: its origins, languages, customs, place of landing in Australia and the routes by which it spread itself over that continent*. John Ferres Government Printer: Melbourne. **RBF 572.994 cur**

Hardcastle, T.W. (1930) 'A Vocabulary of the language of the Aborigines of the Boonah District'. **VF 499.15 har**

Holmer, N. (1983) *Linguistic Survey of South-Eastern Queensland*. Australian National University: Canberra. **J 499.15 HOL**

Meston, A. (undated) Archibald Meston Papers Undated. **OM64-17**

Ridley, W. (1866) *Kamilaroi, Dippil and Turrabul: languages spoken by Australian Aborigines*. Government Printer: Sydney. **RBJ 499.15 rid**

Watson, F. J. (1944) "Vocabularies of four representative tribes of South Eastern Queensland"; supplement to the *Journal of the Royal Geographical Society of Australasia (Queensland)*, No. 34, Vol XLVIII. **REFJ 499.15 wat**

Further Details

For more information on Yugarabul: Yugambeh Museum, Language and Heritage Research Centre serves as the Indigenous Language Centre for Southern Queensland; visit Yugambeh Museum's website: www.yugambeh.com

State Library of Queensland

For further information on Aboriginal and Torres Strait Islander languages at the State Library of Queensland, please contact:

Queensland Memory, State Library of Queensland

Stanley Place, South Brisbane Qld. 4101.

PO Box 3488, South Brisbane Qld. 4101.

Telephone: (07) 3840 7666 Fax: (07) 3842 9126

SLQ Indigenous Languages Webpages: www.slq.qld.gov.au/resources/atsi/languages

This initiative, as part of State Library of Queensland's Indigenous Language Project is supported by funding from the Indigenous Languages Support Program (ILS) from the Australian Government's Attorney-General's Department, Ministry for the Arts.